DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

GHQ/SCAP Records (RG 331, National Archives and Records Service)

Description of contents

(1) Box no. 2849

(2) Folder title/number: (27)
Log of Letters from Citizens

(3) Date: Feb. 1946 - July 1950

(4) Subject:

Classification	Type of record
9032.2, 9035.3	e, k

(5) Item description and comment:
Kanto

(6) Reproduction: (Yes) No

(7) Film no. Sheet no.

(Compiled by *National Diet Library*)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

PUBLIC WELFARE SECTION
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

RJA/ml

21 June 1950

MEMO TO: DAC Staff

SUBJECT: Staff Meeting 17 June 1950

1. For the parade on Monday 19 June, all personnel will be granted administrative leave to attend the ceremonies, with the exception that one DAC person must remain in each section.

2. The temporary press policy was announced. There are to be no press releases to English language newspapers without the prior approval of the Chief.

3. The rabies situation has improved, and it is expected that it will be under complete control.

4. When using the "Sparrow," it is desirable that meetings with Japanese be held in the Japanese offices, rather than on the "Sparrow."

ROLAND J. ARTIGUES
Chief
Public Welfare Section

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

PUBLIC WELFARE SECTION
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

RJA/ml

17 June 1950

MEMO FOR: DAC Staff

SUBJECT: Reporting of Field Time

1. The compilation of "Analysis of Field Time" report for the month of May was a very complicated process because of the variations in the manner in which the various staff members reported on this form. Because this information is necessary for the Executive Office, the following procedure will be used, effective for the month of June, in filling out this form:

a. "Time leaving home or office" can never be prior to 0800 hours, but may be later.

b. "Time arriving home or office" can never be later than 1700 hours on Monday, Tuesday, Thursday, and Friday, or 1200 hours on Wednesday and Saturday.

c. Elapsed time in "time beginning contact" and "time ending contact" must take account of time taken out for meals. If meal time was not taken, a note should be added to indicate this.

d. Overtime must be posted for each phase of activity, "in contact" or "in travel," showing beginning and ending hour and elapsed time. Overtime for "travel" may be either before or after duty hours, while overtime for "contact" will usually be only after duty hours.

e. Percentage computations must be worked on the basis of duty hours without the overtime factor.

f. Overtime for "travel" is a somewhat necessary adjunct of a field job and cannot always be avoided; however, overtime in "contact" should be kept to a minimum, as it is unfair to the Japanese officials to work them beyond their normal work hours and is not conducive to optimum efficiency of the DAC and the advisor or interpreter, especially in view of the already existing "travel" overtime.

ROLAND J. ARTIGUES
Chief
Public Welfare Section

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

PUBLIC WELFARE SECTION
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

RJA/ml

17 June 1950

MEMO TO: DAC Staff

SUBJECT: Reports from DAC Staff

1. Field trip or other contact reports are an integral part of the job, and absolutely necessary for the evaluation by this and higher headquarters of the conditions found in Japanese programs. Paragraph 5 of the Job Description for Public Welfare Advisor includes the preparation of detailed and comprehensive reports of field activities and of Monthly Activities Report, in addition, to special reports as part of the job responsibility.

2. To even off the load on the typing facilities and to enable this section to maintain current knowledge of the activities of the staff and conditions in the Japanese programs, it is requested that the following procedures be observed, effective immediately:

a. Unless there is some cogent reason, it is requested that trip and contact reports be submitted within six days of the completion of the trip or contact. Submission for typing will be considered compliance.

b. Reports of administrative reviews must be submitted at the same time as the "Monthly Activities Report" - the 5th of each month.

c. The content of the "Monthly Activities Report" must conform to paragraph 6 of OD #1 of 10 March 1950 to facilitate the compilation and preparation of this section's "Monthly Activities Report - Annex B-2."

ROLAND J. ARTIGUES
Chief
Public Welfare Section

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

PUBLIC WELFARE SECTION
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

RJA/ml

17 June 1950

MEMO TO: DAC Staff

SUBJECT: Change in Deadline for June Reports

1. Because of the 4th of July holiday, the deadline for the submission of Summary Monthly Activities Report and administrative reviews for the month of June is changed to 6 July.

ROLAND J. ARTIGUES
Chief
Public Welfare Section

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

PUBLIC WELFARE SECTION
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

RJA/ml

10 June 1950

MEMO TO: Staff

SUBJECT: Chief Staff Meeting 10 June 1950

1. The Governor of Tochigi has complained that interpreters from Kanto Civil Affairs Region have been making demands on prefectural officials complaining about the accommodations and demanding that the prefecture, at their own expense, provide better facilities. Col. Dayton emphasized that no member of Kanto Civil Affairs has any right to demand of any prefecture the expenditure of funds in such matters, or any other private matters. He requested that each non-DAC staff member be informed of this policy.

2. A group picture will be taken at 1000 hours this morning for presentation to Col. Watts prior to his departure to ZI.

3. Col. Dayton is leaving on a trip on the following schedule: leaving Tokyo 0900 19 June, to spend 4 hours Shizuoka City, 4 hours Kofu, 4 hours Nagano City, and return to Tokyo 1837 hours 21 June.

4. Any material written by KaCAR personnel for distribution to Japanese must be cleared through Col. Dayton's office. This will also include any prefatory or endorsement statements on material written by Japanese.

ROLAND J. ARTIGUES
Chief
Public Welfare Section

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

PUBLIC WELFARE SECTION
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

RJA/ml

8 June 1950

MEMO TO: DAC Staff

SUBJECT: Monthly and Weekly Schedules

1. In view of the fact that this section is operating on a functional basis and visits to prefectural welfare departments or other units within the prefecture require very often the presence of the Welfare Department Chief and other officials for successful accomplishment of the mission, it is necessary to coordinate planned visits each month to prevent the occurrence of two staff members from this section appearing in the prefecture at the same time.

2. It will, therefore, be necessary to submit a schedule of planned visits for the month by the third Thursday of the preceding month.

3. To enable the Chief of this section to have an accurate schedule at all times, it is necessary to submit by Saturday of each week your schedule for the succeeding week. A previous memo has outlined this procedure.

4. It is realized that there is very little time for the many activities we are all responsible for, but the above schedules of visits are absolutely necessary for proper administration.

ROLAND J. ARTIGUES
Chief
Public Welfare Section

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

PUBLIC WELFARE SECTION
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

RJA:ml

27 May 1950

MEMO TO: DAC Staff

SUBJECT: Col. Dayton's staff meeting 27 May 1950.

1. Contacts with Civil Affairs Section, GHQ, are to be kept to an absolute minimum and made only after clearance with Col. Dayton.

2. A list of names of candidates and a glossary of legal election terms have been published for the election surveillance teams.

3. Personnel assigned to the surveillance teams are to be confined to their own territories and can engage in normal Civil Affairs activities, but only if such activities do not interfere with the election surveillance.

4. Too many trips have been canceled after having been scheduled. This causes a great deal of confusion in many places, and it was stated that unless these cancellations were reduced materially in the future, more drastic measures would be adopted.

5. Col. Dayton in his conferences with the governors of Kanto Region has emphasized his discouragement of the provision of entertainment and presents purchased with public funds from officials to KeCAR personnel.

6. It was brought out that all windows in each section should be closed at 5:00 P.M. and that the last DAC leaving the office should make certain that no indigenous personnel remain in the office unless such persons have a pass. Indigenous personnel can remain in the building between 12:00 and 1:00 on Saturdays for luncheon purposes.

7. Whenever information is requested from Japanese sources, it must be given a suspense date.

8. Travel orders for indigenous personnel are now being published on separate forms. Money is available for the scheduled trip in advance, but request must be made three days prior to departure. Rate of reimbursement remains the same.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

SUBJECT: Col. Dayton's staff meeting 27 May 1950

9. Telephones must be answered in English, and not in Japanese.

10. Col. Dayton advised that his office is open at all times to all the staff, both DAC and indigenous personnel, to receive any complaint of any nature.

11. Letters of complaint from citizens are being translated in Civil Information and will be forwarded to the respective sections in duplicate.

12. Regarding election procedure, it is requested that a phone call be made twice daily to the Legal & Government Section of this headquarters. Prior to making such call, the person calling should ~~XXXXXX~~ identify the call as an Allied Forces call, give the name of the person, and indicate that the call is being made for Kanto Civil Affairs Region. The phone number for calls after office hours for each day of the surveillance period will be published and issued.

13. Whenever a Kanto Civil Affairs representative is scheduled to attend a meeting and there is some indication that there may be attempts to interfere with the meeting, it should be clearly announced at the beginning of the meeting that the meeting is an Occupation activity and that any interference with the meeting will subject the person to trial before the U. S. Military Provost Court.

ROLAND J. ARTIGUES
Chief
Public Welfare Section

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LETTERS FROM CITIZENS - CHIBA

Date rec'd	#	Name	Content	Letter despatched	Rpt rec'd
—8 May	3	Takejiro TOKUDA dtd 4 May	Unemployment	1 Jun	
8 May	8	Fusao KOTANI			
—8 May	10	Yasunobu YAHAGI dtd 5 May	Unemployment	26 May	{dtd 19 June (19 June) {Rpt to Saitama 19 July (22 July)
—10 May	40	Tamiki UEHARA dtd 8 May	DLSL & HI	5 Jun	dtd 30 June (3 July)
—10 May	44	Toku IMAZEKI dtd 9 May	Disabled & MA	5 Jun	dtd 4 July (?)
—12 May	51	Tsuru TAKAHASHI dtd 10 May	Job & housing	9 Jun	dtd 3 July (?)
—13 May	52	Yukichi OKADA		Econ 31 May	
—1 Jun	62	Shosaku ~~YOSHISAKA~~ MISAKA dtd 12 May	DLSL	5 Jun	dtd 27 June (30 June)
—21 Jun	83	Shoji KAWASHIMA dtd 14 May & 4 June		27 Jun	dtd 24 July (1 Aug)
—26 Jun	90	Rikio KADA dtd 19 May		13 Jul	dtd 11 Aug. (?)
—26 Jun	92	Yoshio SUGAYA dtd 12 May		27 Jun	dtd 18 July (?)
—30 Jun	99	~~XXXXXXXXXXXXXXXX~~ Kiyoshi HIRAJIMA dtd ?		13 Jul	dtd 11 Aug. (?)
—12 Jul	106	Motoyoshi KIMURA dtd 30 June		18 Jul	dtd 15 Aug (25 Aug)
—15 Jul	114	Masayoshi KONO dtd 7 July		2 Aug	2d ltr rec'd 8 Sept — 21 Aug. (5 Sept)
—10 Jul	115	Takeo OSAWA dtd 10 July		18 Jul	to writer
—1 Sep	138	Ella Keiko MITANI dtd 28 Aug.			

E. & Ott
E. Ott & Co.
E. Ott Co.

参考

社会事業従事者の習得すべき諸知識部門一覧

A. 一般教養に関するもの

a. 人文科学 歴史、倫理学（哲、宗教）

b. 自然科学 医学生理解剖学、統計学、心理学

c. 社会科学 社会学、経済学、教育学、法学

B. 専門教育に関するもの

a. 基礎部門

社会事業概論、欧米社会事業史

社会事業法制、並びに医学知識

精神衛生学、都市農村社会学。

b. 応用部門

社会事業各論、社会事業行政

ケースワーク、グループワーク、コミュニティー・オーガニ

ゼーション、社会調査、社会統計、農村都

市社会事業、社会事業保護並総

論、社会事業政策

C. 特殊部門

社会保障、社会問題（労働、人口、婦人

農村各問題）協同組合、

社会思想史、レクリエーション。

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LETTERS FROM CITIZENS - GUMMA

Date rec'd	#	Name	Content	Ltr despatched	Rpt rec'd
8 May	35	Takeshi KOIZUMI	DLSL MeA	2 Jun	
9 May	31	Kyushichi SONODA		Econ 31 May	
17 Jun 76		Tatsuo OSHIMA dtd 12 June		23 Jun	dtd 12 July (18 July)
22 Jun 85		Genjiro KOGURE		27 Jun	2d ltr recd 6 Sept
24 Jun 89		~~Tsuyoshi~~ Masaru HARAZAWA dtd 22 June		13 Jul	dtd 9 Aug (?)
13 Jul 108		Kaoru YOKOO dtd 29 June		18 Jul	dtd 5 Aug
18 Aug	133	Magotaro HASEGAWA	Medical aid	21 Aug	

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

二、社会事業団体並合施設従事者講習会

目的及対象
団体の運営施設
管理に必要な
知識と技能を
経営する学会員
団体並施設の責
任者その他を対
象として講習を
行う。

期日場所及人員
昨年五月迄
団体一五人
保護施設一六人
児童施設六人
計 八〇人
本年八〇人前後
六回開催
会場は中央部の
他順次優良
施設をも利用
する予定

講習内容
一、社会事業並行政の学問と
民主に義について
一、生活保護法と諸基準について
一、児童福祉法と諸基準について
一、社会保障について
一、ケースワークについて
一、グループワークについて
一、学校及医学について
一、心理学について
一、社会事業
精神と従事者の義務について
一、経済施設
見学

講師及方法
本年五月村
従事員
協会に応じ

経費
二五年度
一四八〇円
実の他必要に応じ実
保各諸
の指導
費を附加
するものとする

摘要
受講者の
経歴身心
状況等に
つき調査
を行う。

以上の他市町村、有給吏員或は各種事業、指導職員
保姆、寮姆その他職制の講習会に関しては
主管各課に於て立案、合議決定の上本年に於
るものとする。

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LETTERS FROM CITIZENS - IBARAKI

Date rec'd	#	Name	Content	Ltr despatched	Rpt rec'd
-13 May	55	Yeko NINOMIYA	dtd 11 May	5 Jun	dtd 12 July (?)
-7 Jun	(65)	Hiromichi TAGAMI	dtd 6 May Postal life annuity	9 Jun	dtd 5 July (?)
-19?Jun	78	Hiroko OKAWA	dtd 30 May	19 Jun	
-26 Jun	93	~~Hiroko~~ KANEKO KOIBUCHI		7 Jul 2d ltr rec'd 1 Sept	dtd 3 Aug (May)
- 3 Jul	(100)	Hiromichi TAGAMI	dated 11 May	9 Jul	dtd 14 July (?)
- 20 Jul	117	Choko KAMIYA	dtd 14 July	31 Jul to Office 22 Aug to Indiv	dtd 11 Sept. (14 Sept)
- 29 Jul	122	Motoko WATANABE	dtd 16 May	2 Aug	dtd 1 Sept. (5 Sept)
-23 Aug	135	Tominosuke OUCHI	dtd 9 June	30 Aug	

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

右の外、各種事業別研究会に関しては夫々各科別に担当事務主任に於て立案し各計畫に附加実施するものとする。関係各課より案を提出会議決定したい

八、講習会

一、市町村社会事業従事者講習会

目的	期日場所及人員	講習内容	講師及方法	経費	摘要
生活行政に関する知識、一般知識の向上に計り第一線従事者職務連絡力と指導力とを正義とする	第一次一百日より六月迄 一ヶ所六〇人 二日間 掛下五ヶ所宛 五回 第二次一百日より翌年三月迄 一ヶ所六〇人 二日間 掛下五ヶ所宛 五回	一、社会事業と生活行政の学理について 一、公的扶助に心ある民主及義の諸原則について 一、生活保護史並諸社員の他各種事業の運営 一、社会保障 一、社会調査及統計 一、ケースワーク 一、グループワーク 一、コミニティオガニゼーション 一、生理解決及び以家衛生 一、心理学及精神分析 一、社会事業特殊と従事員の義務	民生部長 〃 各課長 事務主任者 及外部学識者 を講師とし学なる講義のみ ならず質疑応答、討議 答案作成等に重ずるも 遅く自主的受講とする	二十五年度講習会 費 四二六〇〇円 古に必要に応じ 各課一事業指導費を附加するものとする 自一月三日の開催費は二百五十円 支出する	受講者の生活不足 身心状況等受講期間中に調査し 本人の希望により口別的相談指導にも応じる

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LETTERS FROM CITIZENS - KANAGAWA

Date Rec'd	#	Name	Content	Ltr despatched	Rpt rec'd
8 May	5	M. IKEDA		LRG	
~~9 May~~	~~16~~	~~Chieko HIRAI~~	~~dtd 5 may~~	~~31 May~~	~~25 June (23 June)~~
~~9 may~~	~~11~~	~~Hiroshi ENDO~~	~~dtd 6 may~~	~~17 May 26 may~~	~~23 June (?)~~
—9 May	26	Seiji ISHIKAWA	dtd 5 may	2 Jun	29 June (~~29 June~~)
21 Jun	82	Keiji TEZUKA			
—26 Jun	96	Aiko GONOBARA	dtd 22 June	6 Jul	9 Aug. (?)
- 9 may	16	Chieko Hirai	dtd 5 may	31 may	26 June (29 June)
- 9 may	11	Hiroshi Endo	dtd 6 may	26 may	21 June (23 June)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

四研究会

種別	目的	対象	責任者	内容	日時	場所
課別	事業の連絡	各課職員	各課長	新規事業内容の連絡相互の研究発表 質疑応答	毎月第一、第二、水曜日 午后二時より	各課
職員研究会	申合事項の徹底					
民生部全員研究会	一般教養知識の修得	民生部全員	部長	講師を招聘する	毎月第一土 午后一時～三時	
市地方事務所別職員研究会	連絡研究	全課員及各民生部課長	各課長	査察、指導 ケース、ワーク 其の他研究発表	毎月一回	市又は地方事務所
児童福祉関係者会議	ケース、ワーク技術の向上	部長、児童課長 相談所長 福祉司その他関係者	児童課長	指示連絡 事項 ケース ワース	毎月一回	相談所
児童福祉司会議	児童福祉司の社会事業技術の向上	児童課長 相談所長 所員、福祉司其の他	児童課長	ケース、ワーク グループワーク 研究発表 討論	毎月一回	相談所

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LETTERS FROM CITIZENS - NAGANO

Date rec'd	#	Name	Content	Ltr despatched	Rpt rec'd
—9 May	14	Takeo TAGUCHI	dtd 6 may	17 May	20 June (26 June)
—9 May	18	Kijiro FUJIMATSU	" 5 may	1 Jun	*21 June (5 July) (Investigation made)
—13 May	54	Shinsaku KOJIMA	" 17 May	10 Jun	8 July (11 June)
— 22 May	58	Yone MOGI	"21 May	5 Jun	4 July (?)
—16 Jun	73	Shigeharu SUMITOMO	11 June	23 Jun	19 July (?)
—19 Jun	77	Norimoto IDE	12 May	23 Jun	18 July
—23 Jun	87	Kineo NATORI	" 22 June	13 Jul	12 aga. (?)
16 Jul	104	Shoichi IMAI		13 Jul	
—15 Jul	113	Kaneyasu MIYAMOTO	" 11 July	18 Jul	8 aug. (?) ~~2d Rpt Aug.~~
—21 Jul	118	Kintaro TSUTSUI	2 June	24 Jul	22 aug. (25 aug.)
—24 Jul	119	Keijiro KATO	" 25 June	~~28 Jul~~ 2 aug.	
—25 Jul	121	Ichiro MIYASHITA	24 May	2 Aug	31 aug. (5 sept.)
10 Aug	128	Minsei-iin			

特に一項目を設ける必要なしと考へられる　尚以上の諸方途の他養成事業（職員養成所の設置　委託生　給費生学資学判度　職員互助及レクリエーション事業、視察見学事業等）も重要であり　之等は必要に応じ順次之を施行するのが適当であらう

第三　現任訓練の実施

1. 諸会合

イ. 協議会

種別	目的	対象	責任者	内容	時間	場所
民生部課長会議	民生関係事業の円滑な推進を図る	部内課長	部長	指示事項、連絡事項、情報交換	毎週月曜日 午前十時―正午	部長室
民生部部課長係長会議	重要事項の企画と事業の連絡	部課長 係長	部長、	各課の重要事項に対する内容の交換と計画の検討	毎月一日 午后一時	会議室
民生部各課主席連絡会議	各課の連絡を密にし円滑な事業の推進を図る	各係長	当番制	事業の連絡情報交換	毎週土曜日 午前十時―正午	〃
市及地方事務所厚生課長会議	指示連絡協議の為	市地方事務所関係課長及各課関係者	部長	指示連絡事項の伝達協議討論等	毎月十五日 午前九時―午后三時	〃
市地方事務所別職員連絡会	事務連絡	全課員	各課長	指示連絡協議討論	毎週一回	市又は地方事務所

右の他　社会事業団体及施設責任者連絡会議及他機関との連絡会議は右に準じ立案実施するものとする　一定の期日を切り関係各課より案を提出合議決定したい

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LETTERS FROM CITIZENS - SAITAMA

Date rec'd	#	Name	Content	Ltr despatched	Rpt rec'd
-2 May	2	Norimasa KANEKO	dtd 4 may	26 May	19 June (20 June)
-9 May	19	Genji OKUNUKI	dtd 5 may	2 Jun	21 June (?)
-10 May	39	Wataru ISHIZEKI	dtd 8 may	2 Jun	21 June (?)
-10 May	45	Tokujiro NAKAMURA		Econ 31 May	
-7 Jun	66	Heisuke KATO	dtd 5 may	9 Jun	
-7 Jun	67	Satoru SAKAMOTO	dtd 5 may	9 Jun	28 Aug. (30 aug.)
-15 Jun	71	Yoneji SUGO	dtd 5 June	5 Jun	13 July (15 July)
-19 Jul	116	Kenji NAKAYAMA		19 July to LtG	
1 Sep	137	Mokendo SAITO		Econ	

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LETTERS FROM CITIZENS - SAITAMA

Date rec'd	#	Name	Content	Ltr despatched	Rpt rec'd
—2 May	2	Norimasa KANEKO	dtd 4 may	26 May	19 June (20 June)
—9 May	19	Genji OKUNUKI	dtd 5 may	2 Jun	21 June (?)
—10 May	39	Wataru ISHIZEKI	dtd 8 may	2 Jun	21 June (?)
—10 May	45	Tokujiro NAKAMURA		Econ 31 May	
—7 Jun	66	Heisuke KATO	dtd 5 may	9 Jun	
—7 Jun	67	Satoru SAKAMOTO	dtd 5 may	9 Jun	28 aug. (30 aug.)
—15 Jun	71	Yoneji SUGO	dtd 5 June	5 Jun	13 July (15 July)
—19 Jul	116	Kenji NAKAYAMA		19 July & LbG	
1 Sep	137	Mokendo SAITO		Econ	

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

従って事業振興のためのモデル地区又は施設の設定は現任教育のためのそれと決して別個のものではない。差し当り次の三種を設定するのが適当であろう

イ、公的保護事業振興のためのモデル地区（ケースワークの研究地区）

ロ、各種收容施設振興のためのモデル施設（グループワークの研究施設）

ハ、農村社会事業振興のためのモデル地域（コミュニティー オーガニゼーションの研究地域）

4. 印刷物に依る指導訓練

現任訓練の遂行上印刷された文書、図書、定期刊行物、その他諸資料のもつ役割は大きい。出来上った良き印刷物を適定入手利用することも重要であるが取員が自ら立案し計画し或は編輯し刊行する過程は取員の自己教育の最も良き機会であろう。差し当り次の様な印刷物の利用が考えられる

イ、社会事業要覧、並に全統計資料の作成出版

ロ、社会事業関係取員事務提要（関係法令通牒等を含む取員執ム指針）の編輯配付

ハ、月刊機関紙の発行

ニ、社会事業図書室の設置

ホ、諸矢考図書資料の領布

5. 其の他

現任訓練の方途としては現任訓練に関する「訓練結果の実績評価」が最終的な重要事項であるが之は諸会合、査察その他各種事業の最后的成果と共にその計画及施行過程の中間成績等も評価測定さるべきものであり従って前記諸事業の計画実施に当つて必ず之に附随して考慮が拂はれる筈であるから

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LETTERS FROM CITIZENS - SHIZUOKA

Date recd	#	Name	Content	Ltr despatched	Rpt recd
– 3 May	1	Masayuki YATSUKURA	ltd 4 may	26 May	30 June (31
– 8 May	5	M. IKEDA		9 June L&G.	
– 9 May	27	Seicho KOMIYAMA	ltd 5 may	26 May	6 July (8 July)
– 26 Jun	94	Wounded Ex-Soldiers Fed	ltd 24 June	6 July	
– 10 Jul	103	Sojiro IKETANI	ltd 3 July	13 Jul	
– 10 Jul	105	Kiyoko HASEGAWA	ltd 9 July	13 Jul	
– 13 Jul	109	Tsunao TASHIRO		Not to answer	
– 15 Jul	112	Takanori TOGO	ltd 5 July	22 Aug	
– 6 Sep	140	Ito WADA	ltd 2 Sept.	8 Sep	
– 23 Sep	143	Itsuzo SUZUKI	ltd 4 Sept		

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

民生部全員研修会、地方事務所別職員研究会、児童福祉関係者会議、児童福祉司研究会、其の他各種事業別研究会の開催

ハ 講習会

(一) 市町村厚生職員を対象とする講習会

(二) 社会事業団体並に施設の従事者を対象とする講習会

2 「査察」の機会を利用しての指導訓練

査察は行政上の監査の必要から権力を以て行う純然たる行政行為であるから それ自身は現任教育と観念上区別すべきであるが 査察の内容には行政検査 それから訓練の三要素が含まれていると云はれるので 査察の機会に査察の担当者が充分この点を考慮し被査察者が担当事務の原則や概念事ム上の必要知識を熟知し自ら改善工夫して能率を高め取務遂行の完璧を期するよう現任教育の良き機会として之を利用するのは効果の多い方途でなくてはならない

イ 市町村に於ける公的保護を中心に各般の厚生事務施行状況の査察

ロ 各種社会事業団体及施設の事業施行状況の査察

ハ 民生部内各課地方事務所その他各廨内の事務査察

3 モデル地区並施設に依る指導訓練

一定の地区又は施設を指定し重点的に或は集中的に之を指導援助し標準地区又は施設を実現し之を他の模範とすることは従来各種事業で採用された重要有力な方途であるが 当該地区又は施設の事業振興使命達成を計ることはその関係職員の現任訓練が先行して始めて実現するものであり

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LETTERS FROM CITIZENS - TOCHIGI

Date recd	#	Name	Content	Ltr despatched	Rpt recd
-9 May	25	Shojiro YAJIMA	dtd 6 May	3 Jun	14 June (3 July)
-8 May	35	Takeshi Kojzumi	dtd 5 May	24 June	(29 June)
-11 May	48	Heikichi AKUTSU		Econ 7 June	
25 May	59	Fukumatsu NAKATA		5 Jun	
1 Jun	60	Misao SHINOHARA		5 Jun	
-7 Jun	68 68/1	Motoko SHINOZAKI	dtd 7 May dtd 15 June	9 Jun	
-12 Jun	69	Ken KUROSAKI	dtd 6 June	22 Jun	18 July (17 July)
-21 Jun	84 84/1	Tokutaro SATO	dtd 15 June dtd 8 Aug.	23 Jun	
-15 Aug	131	Toki TSURUOKA	3 June 150	21 Aug	
18 Aug	132	Junichi KIDO	dtd 6 June	21 Aug	
-22 Aug	134	Choshiro SUZUKI	dtd 26 June	24 Aug	18 Sept (21 Sept)
2 Sep	139	Naka SHIBAZAKI	dtd 21 Aug		
16 Sep	141	Masao IWASAWA			
-7	142	Nobutaro [illegible]	dtd 15 June	24 Aug	
-25 Sept	194	Koki ANNO	dtd 1 Sept		

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

二 職務に対する誠意と責任感の涵養

第二 現任訓練の方法

正常な人間は絶えず何物かを学ばむとする衝動を持つてゐる。社会事業従事者は誰れしも自己の仕事を改良し能力を増進する事を望んでゐる。従つて現任訓練は一の従事者の知性及能力の可変性と知識の進動性をのばす為日常職場のあらゆる機会を利用し実際的継続的に之を行うと共に更に地域的職域的の自主性を活かし単に講習会文書教育等のみならずあらゆる方途に依て之が実施されねばならない。差し当り重要な方途を挙げれば次の通りである

1 各種会合に依る指導訓練

現任訓練の計画は協同して樹立されねばならない 従つて之がため (一) 官吏、教育家、市民、職員から成る訓練委員会を設置することが提案され(ポッツ氏)(二) 又民生部内に現任訓練課が新設された府県(京都府ニ)もある也に聞き及んでいるが本県に於いては差し当り民生部内の諸会合を定期的有機的に開催し特に現任訓練の綜合企画訓練実施の連絡等に留意することにより相当の実績を収め得るものと考へる 各種会合は次の三種に大別される

イ 協議会 民生部長課長会議 民生部長課長係長会議

民生部各課主席連絡会議、市及地方事務所厚生課長会議、市、地方事務所別職員連絡会議 其の他 社会事業団体並施設責任者会議及他機関との諸連絡会議の開催

ロ 研究会(又は討論会) 民生部各課別職員研究会

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LETTERS FROM CITIZENS - TOKYO

Date recd	#	Name	Content	Ltr despatched	Rpt recd
8 May	3	Takejiro TOKUDA		1 Jun	
8 May	4	Tetsuzo YAMANOUCHI	dtd 5 May	26 May	2d ltr rec'd 8 June dtd 19 June (?)
8 May	6	Haruki SATO	dtd 5 May	26 May	{ dtd 26 June (26 June) 2d Rpt 21 July (22 July)
8 May	7	Teiji TSUJITA		Econ 31 May	
8 May	34	Shigeru KOBASHI	dtd 3 May →	Mr. Ristgues	
8 May	38	Haruko KAWATA	dtd 9 May	26 May	dtd 3 July (?)
9 May	9	Tokuzo ITAYA	dtd 5 May	26 May	dtd 19 June (22 June)
9 May	12	Goro KANDA	dtd 5 May	26 May	dtd 19 June (?)
9 May	13	Kiyoko KANAKO	dtd 5 May	26 May	dated 30 July (?)
9 May	15	Fumiko SAEKI	dtd 5 May	31 May	dtd 29 June (29 June)
9 May	17	Tomi MOGI	dtd 5 May	5 Jun	dtd 19 June (?)
9 May	20	Yoshizo MKK MARUYAMA	dtd 7 May	2 Jun	dtd 21 June (?)
9 May	21	Toshi KOJIMA	dtd 6 May	2 Jun	dtd 3 July (5 July)
9 May	22	Uyao HIRANO		L&G	
9 May	23	Jozo KIMURA		Econ 31 May	
9 May	24	Seitaro YOSHIDA	dtd 6 May	6 Jun	
9 May	28	Fumiko HORIKOSHI		?	
9 May	29	Tadamasa KUMASHIRO	dtd 3 May	22 Aug	
9 May	30	Kei FURUKAWA	dtd 1 May	26 May	dtd 3 July (?)
9 May	32	Eiji KOMATSUYA	dtd 5 May	21 Jun	dtd 11 July (?)
9 May	33	Wataru SANO	dtd 5 May	2 Jun	dtd 21 June (?)
8	37	Saigoro Motomatsu	dtd 4 May	29 May	
10 May	41	Kiyoko YAMAGUCHI	dtd 8 May	5 Jun	dtd 19 June (?) dtd 4 July (?)
10 May	42	Hanako SATO		Health 31 May	
10 May	43	Hiroshi OHASHI	dtd 9 May	5 Jun	dtd 4 July (?)
11 May	46	Keiichi OTA		Econ 1 June	

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

言を俟たない所で将来はこの点が充分考慮されねばならないが差し当り現にその職に在る者の指導訓練即ち現任訓練（イニサビストレーニング）を通じその資質の向上を図る事が当面の急務となっているのである

2. 対象

「訓練は村の書記から厚生大臣に至る迄あらゆる職員の責務である」（ポツツ氏）と云はれてゐるが本訓画の対象は差し当り次の様に大別され、口及ハに重点が置かれるであらう

イ 県庁の職員―民生部各課職員、及地方事務所其他各廨厚生職員

ロ 市町村厚生関係吏員

ハ 社会事業団体並施設の従事員

尚民生委員（現[illegible]は元来民間奉仕者たる本質に鑑み本訓画に於ける直接対象を一応除外[illegible]迄が指導訓練は民生委員法第十八条の規定に基く民生委員[illegible]導訓練[illegible]実施並民生委員聯盟の自治的指導に委ねるのを適当と[illegible]

3. 方針（又は目的）

従事者が現職のまゝの地位に於て[illegible]動的且自動的に[illegible]の水準を高め能率化し責任の的確を図る事が現任教育の使命であるが更に之を次の様に列記することが出来る

イ 職務遂行に必要な基本知識の修得

ロ 職務上の計画樹立並に実行能力の養成

ハ 職務の能率的效果的遂行に必要な技術の修得

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

Date recd	#	Name	Ltr despatched	Rpt recd
—11 May	47	Seiko NOMURA dtd 9 May	5 Jun	dtd 30 June (3 July)
—11 May	49	Isao MATSUSHITA dtd ?	5 Jun	dtd 11 July (13 July)
—11 May	50	Shigezo OBANAWA	L&G 1 June	
—13 May	53	Katsuo SUZUKI dtd 12 May	3 Jun	
—16 May	56	Fumiko SAITO	Econ 31 May	
— 22 May	57	Tadasuke ~~K~~OBANAWA	Econ 31 May	
—25 May	63	Yoshihiko OHO dtd 26 May	5 Jun	dtd 19 June (1)
—1 Jun	61	Toyoji WADA dtd ?	5 Jun	dtd 5 July (?)
—16 Jun	74	Akie YOSHIDA dtd 11 June	6 Jul	dtd 18 July (20 July)
—16 Jun	75	Kozo INABA dtd 13 May	23 Jun	dtd 19 July (?)
20 Jun	79	Masamitsu ORITO	L&G	
—20 Jun	80	Shizuko URAWA dtd 13 June	6 Jul	dtd 18 July (20 July)
—20 Jun	81	Soi ARAI dtd 12 June	23 Jun	dtd 19 July (?)
—23 Jun	86	Yukimitsu HOSODA dtd 26 May	26 Jun	
—26 Jun	95	Takeo KATASE dtd 18 June	6 Jul	→ dtd 18 Aug.
—28 Jun	97	Minako ~~SAKAMOTO~~ HORIMOTO	29 Jun	2d ltr rec'd 10 July
—29 Jun	98	Eiichi NAKAGAWA dtd 27 June	13 Jul	dtd 12 Aug (?)
—3* Jul	101	Masakichi KISHI dtd 19 May	~~13~~ L&G	
—10 Jul	102	Kinichi YOKOMORI dtd 15 May	13 Jul	dtd 13 Sept. (15 Sept)
—12 Jul	107	Keizo YOSHIMOTO dtd 29 May	13 Jul	
—14 Jul	110	Minesaburo KITAYAMA dtd 6 May	18 Jul	
—15 Jul	111	Mitsuo KOMORI dtd 9 July	18 Jul	dtd 18 Aug (?)
—24 Jul	120	Yasuo MAKINO dtd 14 July	31 Jul	
—31 Jul	123	Masako SASAKI dtd 30 July	To L&G 3 Aug	
—1 Aug	124	Yaeko ISHIGANI dtd 9 June	2 Aug	

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 773 013

Feb. 1950

埼玉県民生部
社会事業従事者現任訓練計画案
（一九五〇年二月）

内容目次

第一　現任訓練の目標
　1. 意義　2. 対象　3. 方針（目的）
第二　現任訓練の方法
　1. 各種会合に依る指導訓練　協議会　研究会　講習会
　2. 査察の機会を利用しての現任指導訓練
　3. モデル地区並に施設に依る指導訓練
　4. 印刷物に依る指導訓練
　5. その他
第三　現任訓練の実施
　各施其体案
　参考　社会事業従事者の習得すべき諸知識部門

第一　現任訓練の目標

1. 意義（又は必要性）

イ　社会事業は法令機関施設を通じてこの全営に当る職員とその対象との人格的交流に依る国民生活の諸問題を解決するものであるから従事者の指導訓練待遇改善、身分保障等の諸方策に依る取員の資質の向上を図り斯事業の振興を図る事は極めて重要である。

ロ　社会事業従事者の指導訓練に先行する条件として新採用者が既にその基礎教養と専門知識を具備する事が極めて望ましい事は、

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

Date rec'd	#	Name	Ltr despatched	Rpt rec'd
-1 Aug	125	Fumiharu MIZUSAWA *dated 12 June*	2 Aug (indv only)	
-8 Aug	126	Anonymous *dtd 1 Aug*	11 Aug No reply	*dtd 12 Sept (13 Sept)*
-9 Aug	127	Kajiro MURAYAMA *dtd 8 Aug*	11 Aug	*dtd 13 Sept (14 Sept)*
-12 Aug	129	Keiichiro SHIMIZU *dtd 25 July*	22 Aug	
-12 Aug	130	Kumetaro TAKEDA *dtd 7 Aug.* *referred to L&C*	22 Aug	
-24 Aug	136	Mieko HANAI *dtd 23 June*	30 Aug	

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

ハ、日刊「拝玉氏生」の発行に関しては各課一層之を
支援し一層内容充実向上せしめる
二、部内各課に夫々当該課分掌事業関係の
図書を集め例えば児童課に児童務社文庫
さ又保険課に保険文庫を設け更に一般関
係書類は氏生部長室に社会事業図書室
として備えつ姫くし氏生知全体の図書目録
さ作成
木、青木氏「社会事業図書室の実現に力める
社会事業のはなし」谷川氏「ケーリスローク
の理論と実際」日社協「アメリカ社会事業
レリーズ」等、社会事業従事者の直ぐ役に立つ
参考資料を購入配布し或は入手斡
旋する等前項(二)図書館設立とともに
各課により二、三の氏生知図書委員を
挙げ之が自治的合議的施行となる人と
する。

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LETTERS FROM CITIZENS - YAMANASHI

Date rec'd	#	Name	Ltr despatched	Rpt recd
14 Jun	70	Kyuzo KOMATA	dtd 9 June	22 Jun	dtd 15 July

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

右に関しては関係各事業に於て候補施設を至急
下送遣定し之が指導要領案を作成し合議
決定するものとする。

八 都市社会事業協会二十五年度事業として
夫々一、二の農村地域を選定し地域組織事業
を試験的に推行せしむるよう誘導し、此に於
ては農林部、衛生部等と連絡を密にし都市
指導職員並地域中心人物打合会を開催
し或は指導手講師を派遣する等活動を
与えるとする。

四 印刷

イ 評議員会事業要覧並合理計資料を
二十五年度中に刊行 之は年度版迄
年次内容を改善向上するように計畫する
本件に関しては(ロ)の事務提要の発行と併せ
各課より二、三の担当職員を選定し刊行に関する
諸計画立案資料の蒐集 編集 印刷等
責任推行する要員会を設け之を推進するとと
する。

ロ 評議員会事業職員事務提要を(イ)前項
に準じ編輯配布する。

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LETTERS FROM CITIZENS FROM OTHER PREFECTURES

Date rec'd	#	Name	Ltr despatched	Rpt rec'd
5 Jun	64	Yuji AOYAMA	To Tohoku CAR	
15 Jun	72	Shuji OGURA	To Tohoku CAR	

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

二、査察の機会に併せ行う指導、

イ、市町村の公的扶助、保険関係但合諸事務等の査察施行に関しては事前に各査察担当保護の研究打合会を開催し特に既任教育について検討を行うこと、

ロ、社会事業団体並施設に関しては査察事前調査、査察調査、査察復命書等公的扶助の場合に準じ之を立案、検討決定之を定則的(少くも年一回)に実施することし特に之に就ては事前に査察の担当者の研究会を開催し監査予り指導、刊体に重点を置く検討する

ハ、前二項に準じ部内各諸各保に於ても夫々自治査察才運を布充決定して実施すること

三、モデル地区並施設

イ、公的扶助特別地区三六市十一ヶ町村設定有給(地区担当)直員を配置せしめる(詳細別紙)

ロ、保護施設、児童福祉施設等の代替内収容諸施設中より可成事業別に一施設つ一代表施設を選定し特別の指導及び成を行う

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 773013

LOG OF LETTERS FROM CITIZENS

Date	Name	Address	Ward C-T-V	Nature of Complaint	To translator Name	To translator Date	Date Typed	To Japanese Name	To Japanese Date	No.
3May50	Masayuki Yatsukura	2 Asahi-cho, Iwabuchi, Fujikawa-machi, Ambara-gun, ~~Saitama~~ Shizuoka		Jobless Disabled	T. Naka-yama	6May	8May	✓	26May	1
	Norimasa Kaneko	%Y. Kitajima, 4411 Tenjin-machi, Satte PM, Saitama		Unemployed	T. Naka-yama	6May	8May	✓	26 May	2
	TOTAL LETTERS - 2									
8May50	Takejiro Tokuda	%Ishibashi, ShiinaUchihama YazashiV, KajoGun, Chiba		unemployed	Nomura	15May	✓	✓	1June	3
	Tetsuzo Yamanaka (Yamanouchi)	Kugayama Dorm. 710, 2 Kugayama, Suginami, Tokyo		Jobless Repatriate translator	Nakayama	8May	18May	✓	26 May	4
Legal & Brit	M. Ikeda	%Masujiro Ikeda, Saiwai-cho Banda City, Shizuoka		Settlement & Property	Kamimura	15 May	5June			5
	Haruki Sato	%Shinkawa, 3057, 5-chome Setagaya, Setagaya-ku, Tokyo		Disabled Repatriate Jobless	Nakayama	8May	17May	✓	26May	6
	Teiji Tsujita	14, Momozono, Nakano-ku Tokyo		Housing Problem	Nakayama	8May				7
	Fusao Kotani	2650 Hojo, Tateyama City, Chiba			Nakayama	8May				8
	Shigeru Kobashi	135 Yamato-cho, Nakano-ku Tokyo		DLSL - Jobless (Cleared DLSL for Job)	Nakayama	8May	17May	Mr. Artigues		34
	Takeshi Koizumi	3222, 6, Tori, Ashkaga City, TOCHIGI		Recipient of DLSL Desires medical aid	Nakayama	8May	17May	✓	29June	35
	Anonymous				Nakayama	8May				36
	Daigoro Motomatsu	1349 Oyada-machi, Adachi-ku, Tokyo		Unemployed Medical Aid ?	Nakayama	8May	17May	✓	29 May	37
	Haruko Kawata	1, 2 Shinkawa, Chuo-ku Tokyo		Medical Aid Hospitalization	Nakayama	8May	18May	✓	26May	38

26-7121

57-7563

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LOG OF LETTERS FROM CITIZENS

Date	Name	Address	Ward C-T-V	Nature of Complaint	To translator Name	To translator Date	Date Typed	To Japanese Name	To Japanese Date	No.
9May50	Tokuzo Itaya	863 Horikiri, Katsushika-ku, Tokyo		Desires job DESL	Kamimura	9May	18May	L	26May	9
	Yasunobu Yahagi	874 Hiradate, Chikura-machi, Awa-Gun, Chiba		Jobless widower w/ family	Kamimura	9May	11May	L	26May	10
	Hiroshi Endo	#1, 1, Mutsukawa-cho, Minami-ku, Yokohama		aged seamen Jobless - Aid	Kamimura	9May	11May	L	26May	11
	Goro Kanda	6, 1 Chogo-machi, Shimura Itabashi-ku, Tokyo		Desires job	Kamimura	9May	18May	L	26May	12
	Kiyoko Kanako	c/o H.Yamaoka,189,2 Nishiosaki, Shinagawa,Tok.		Desires DESL or job. Widow with family	Kamimura	9May	11May	L	26May	13
	Takeo Taguchi	c/o Kashima Dorm.,Futakomochi MishimaV.NishichikumaGun,Nagano		Medical Aid Unemployed	Kamimura	9May	12May	L	26May	14
	Fumiko Saeki	1093,3 Nakameguro Meguro-ku, Tokyo		widow unable to do note work	Arima	9May	19May	L	31May	15
	Chieko Hirai	%Suzuki 1375 Manebe-machi Ashigarashimo-gun, Kanagawa		Desires employment as needy can be located	Arima	9May	19May	L	31May	16
	Tomi Mogi	5775 Morigasaki, Ota-ku, Tokyo		Desires employment for boy	Arima	9May	22May	L	5June	17
	Kijiro Fujimatsu	Ochimizu, Gojo-mura, Higashichikuma-gun, Nagano		Adjusts work for DESL Is a wife & small	Arima	9May	19May	L	1June	18
	Genji Okunuki	Hisakato,Minamifuruya-mura, Iruma-gun, Saitama		Employment for	Arima	9May	19May	L	2June	19
	Yoshizo Maruyama	%Ando, 4 Asahigaoka Nakano-ku, Tokyo		appl. for Loan Mitsui Bank Ikebukuro Tokyo (DESL)	Arima	9May	19May	L	3June	20
	Toshi Kojima	361,5,Koiwa-machi Edogawa-ku, Tokyo		Moving Transferring Furniture	Ogura	9May	26May	L	2June	21
	Uyao Hirano	1 Minami-cho, Shinjuku-ku Tokyo			Ogura	9May		To Leg & Gov't		22
	Jozo Kimura	208 Yasukata-machi,Ota-ku Tokyo		Desires employment as Installation Engineer	Ogura	9May	26May	To Econ.		23
	Seitaro Yoshida	1555,2, Nogata-machi Nakano-ku, Tokyo		Certificate to obtain passport	Ogura	9May	3June	L	6June	24
	Shojiro Yajima	389 Koshina, Sano City, Tochigi		Petition on selection of Mayor Sano	Ogura	9May	26May	L	3June	25

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LOG OF LETTERS FROM CITIZENS

Date	Name	Address	Ward C-T-V	Nature of Complaint	To translator Name	To translator Date	Date Typed	To Japanese Name	To Japanese Date	No.
9May50 cont'd	Seiji Ishikawa	1640 Kohzu-machi, Ashigara-shimo-gun, Kanagawa		Desires job Father jobless, also	Ogura	9May	26May	✓ ✓	2 June	26
	Seicho Komiyama	311, 1 Gotemba-Nimaibashi Shizuoka		Repatriate jobless	Nomura	11May	17May	✓ ✓	26May	27
	Fumiko Horikoshi	%S.Kojima, 30 Mitoshiro-cho, Kanda, Chiyoda-ku, Tok.			Nomura	11May	17May			28
	Tadamasa ~~Kamiyo~~ KUMASHIRO	341, 15 Toyama Apt 4-chome Totsuka, Shinjuku-ku, Tokyo		Pension - DLSL Legal & Gov't	Nomura	11May	17May	✓ ✓	22Aug	29
	Kei Furukawa	%Hayashi 48 Juraku-machi, Shibuya-ku, Tokyo		Desires work for himself & wife in Old Age Home	Nomura	11May	17May	✓ ✓	26May	30
	Kyushichi Sonoda	311 Ko, Nishikokura Kawachi-mura, Yamada-gun, Gumma			Nomura	11May	To Econ.			31
Forwarded to Mr. Hoffney.	Eiji Komatsuya	%Shimazaki 297 Izumi-cho Suginami-ku, Tokyo		Aid (DLSL) Old age Pension	Nomura	11May	17May	✓ ✓	21 June	32
	Wataru Sano	9, 5 Kita, 1 Shimouma, Setagaya-ku, Tokyo			Kamimura	15May	19May	✓ ✓	2 June	33
								TOTAL	25	
10May	Wataru Ishizeki	208, 3 Tokiwa-cho, Urawa, Saitama		Enter Home for aged or DLSL	Kamimura	15May	24May	✓ ✓	2 June	39
	Tamiki Uehara	4 Katsuyama-machi, Awa-gun Chiba		DLSL & Health Ins	Kamimura	15May	29May	✓ ✓	5 June	40
	Kiyoko Yamaguchi	208 Arai-machi, Nakano-ku Tokyo		Personal Economic Problem ~~[illegible]~~	Kamimura	15May	19May	✓ ✓	5 JUNE	41
	Hanako Sato	2931 Kichijoji, Musashino City Tokyo		Health Problem (Cleanup Prostitution area)	~~Ogura~~	~~15May~~	✓	To PH.		42
	Hiroshi Ohashi	781 Kugahara, Ota-ku, Tokyo		Hospitalization Assessed	Ogura	15May	26May	✓ ✓	5 JUNE	43
	Toku Imazeki	1036 Takamoro, Mobara-machi Choseigun, Chiba		Disabled MEDICAL AID	Ogura	15May	26May	✓ ✓	5 JUNE	44
	Tokujiro Nakamura	3540 Warabi-machi, Kita-adachi-gun, Saitama		Desires Loan for Housing	~~Ogura~~	~~15May~~	~~26May~~	To Econ.		45
								TOTAL	7	

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

Off Writer

LOG OF LETTERS FROM CITIZENS

Date	Name	Address	Ward C-T-V	Nature of Complaint	To translator Name	To translator Date	Date Typed	To Japanese Name (OFF / WRITER)	To Japanese Date	
11 May	Keiichi Ota	270 Chojamaru, Kamiosaki, Shinagawa-ku, Tokyo		To economics	Arima	15May	5 June			46
	Seiko Nomura	203, 2 Matsumoto-cho, Shinjuku-ku, Tokyo		Housing Problem	Arima	15May	5 June	✓ ✓	5 June	47
	Heikichi Akutsu	Hojakuji, Akutsu-mura, Shioya-gun, Tochigi		To economics	Arima	15May	5 June		Econ.	48
	Isao Matsushita	11, 4 Umayabashi, Sumida-ku Tokyo		Receiving PLSL Wants job	Arima	15May	5 June	✓ ✓	5 June	49
	Shigezo Obanawa	708 Den'en-Chofu, Ota-ku Tokyo			Ogura ~~Nomura~~	17 May 15May	1 June	To Legal & Govt		50
								TOTAL	5	
12 May	Tsuru Takahashi	%Kaai, 89, 1 Hoda-machi, Awa-gun, Chiba		Job + housing	Kamimura ~~Nomura~~	15May	5 June	✓ ✓	9 June	51
								TOTAL	1	
13 May	Yukichi Okada	Obitsu-mura, Kimitsu-gun Chiba		No ltr written request [illegible]	~~Nomura~~	~~15May~~	~~17 May~~	To Econ.		52
	Katsuo Suzui	8, 3 Iogi, Suginami-ku Tokyo		Desires to become Welfare worker	Written in English ~~Nomura~~	~~15May~~	17 May	✓	3 June	53
	Shinsaku Kojima	213 Internal Apt., Nat'l Matsumoto Hosp., Nagano		Young woman Desires more education	Kamimura ~~Nomura~~	15May	5 June	✓ ✓	10 June	54
	Yeko Ninomiya	Mitsuga, Nobekata-mura Yukukata-gun, Ibaraki		Repatriation of husband or certificate of Death	Nomura	15May	✓	✓ ✓	5 June	55
								TOTAL	4	
16 May	Fumiko Saito	865-73 Komaba-machi, Meguro-ku, Tokyo		Desires improvement of electric + Gas installation	Kamimura	~~16 May~~	18 May	To Econ.		56
								TOTAL	1	
22 May	Tadasuke KOBANAWA	979 Okino-machi, Adachi-ku Tokyo		Hearing aid instrument	Ogura	22 May	26 May			57

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

LOG OF LETTERS FROM CITIZENS

Date	Name	Address	Ward C-T-V	Nature of Complaint	To translator Name	To translator Date	Date Typed	To Japanese Name	To Japanese Date	
22 May	Yone MOGI	Sumiyoshi-cho, Iwamurata-machi, Kitasaku-gun Nagano		housing problem	Nomura	23 May	29 May	LL	5 June	58
								TOTAL		2
25 May	Fukumatsu NAKATA	2-569 Machida, Mie-mura, Ashikaga-gun, TOCHIGI			Kanimura	25 May	3 June	LL	5 June	59
〃	Yoshihiko OHO	1751 Haneki-cho, Setagaya-ku TOKYO		suggestion on repatriation problem	Written in English			LL	5 June	63
								TOTAL		2
1 June	Misao SHINOHARA	Oaza-Kuwakubo, Kitakane-mura Enya-gun, TOCHIGI		Unemployed	Translated by C.I. Section		✓	LL	5 June	60
	Toyoji WADA	438 Shibuya-machi Meguro-ku, TOKYO		Medical Aid & D.S.C.	〃		✓	LL	5 June	61
	Shosaku YOSHISAKA? (MISAKA)	INOUCHIHAMA, RYOKKAI-MURA, SAMBU-GUN, CHIBA		Delay in Payment of D.S.C.	〃		✓	LL	5 June	62
								TOTAL		3
5 June	Yuji AOYAMA	4664, 2-chome, Kitakata-machi, Fukushima Pref.		D.S.C. Welfare Dept.	To Fukushima Prefecture					64
								Total		1
7 June	Hiromichi TAGAMI	56 Tsukioka, Kozakura-mura, Hikari-gun, IBARAKI		postal life annuity	from C.I.	—		VV	9 June	65
〃	Heisuke KATO	3501 Oaza-Bonyu, Chichibu City, SAITAMA		financial problem	〃	—		VV	9 June	66
〃	Satomi SAKAMOTO	7068 Hara-machi, Kawaguchi City, SAITAMA		housing problem	〃	—		VV	9 June	67
〃	Motoko SHINOZAKI	2232-3-chome, Daikancho Utsunomiya City, TOCHIGI			〃	—		LL	9 June	68

(25 May ICHIKAWA, IWAO AND WAGATA TOKYO TO: KOTOKO MIYOSHI CHO-2-2
(PETITION TO Gen MacARTHUR) - SPECIAL CASE -
REPLY BY MR. ARTIGUE 25 May 50 —
SPECIAL MIYAMATSU SAN FOR FILE
AWAITING REPLY

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 773013

LOG OF LETTERS FROM CITIZENS

Date	Name	Address	Ward C-T-V	Nature of Complaint	To translator Name	To translator Date	Date Typed	To Japanese Name	To Japanese Date	
8 June	Tetsuzo YAMANOUCHI	see Ltr. #4								(4/1)
									Total 1	
12 June	Ken KUROSAKI	25/ Oaza-Tamada, Kikusawa-mura, Kamitsuga-gun, TOCHIGI			from C.I.	/		VV	22 June	69
		Yamura-machi							Total 1	
14 June	Kyuzo KOMATA	304 Shimoya, Minami-Tsuru-gun, YAMANASHI		Misappropriation of Disaster funds	from Leg & Gov't	/		VV	22 June	70
									Total 1	
15 June	Goreji SUGO	64 Shichigoro, Motegawa Kikuzawa-mura, Kitakatsushika-gun, SAITAMA		Housing	from C.I.	/		VV	5 July	71
	Shuji Ogura	570 Mukai-machi, Higashiogumi mura, Mogami-gun, Yamagata			"	"		To Tohoku CIC	Reg 21 June	72
									Total 2	
16 June	Shigekazu SUMITOMO	45 Oshikane, Yoshida-machi Nagano City, NAGANO			Ogura 16 June	16 June		VV	23 June	73
	Akie YOSHIDA	961 Nerike-cho, Daitoku, TOKYO		Housing Problem	Kamimura 16 June	23 June		VV	6 July	74
	Kozo INABE	No 2., 2-chome, Shirokane dai machi, Minato-ku, TOKYO			from PH	/		VV	23 June	75
									Total 3	
19 June	Tatsuo OSHIMA	365 Higashimura, Shimonita machi, Kanra-gun, GUNMA			from C.I.	/		VV	23 June	76
									Total 1	
19 June	Norimoto IDE	Katsurato Village, Ojiyamisaku gun, NAGANO			from C.I.	/		VV	23 June	707
									Total 1	

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LOG OF LETTERS FROM CITIZENS

Date	Name	Address	Ward C-T-V	Nature of Complaint	To translator Name	To translator Date	Date Typed	To Japanese Name	To Japanese Date	
?	Hiroko OKAWA	Namekata gun,	IBARAKI		from C1		/	VL	19 June	178
20 June	Masemitsu ORITO	c/o Takebayashi, 27, 1-chome Kaname-machi,	TOSHIMA-KU, TOKYO	Back to L+G	from L&G		/	VL	21 June	179
"	Shizuko URAWA	160 Kaminakazato, Kita-Ku,	TOKYO	Whereabouts of Mr. Hopkins	"		/	VL	6 July	80
"	Soi ARAI	c/o Ogawa, 973, 3-Chome Kami-Uma,	Setagaya-Ku, TOKYO		from C1		/	VL	23 June	81
								Total		3
21 June	Keiji TEZUKA	2795 Noborito,	Kawasaki City KANAGAWA		from C1		/			82
	Shoji KANASHIMA	Hagi, Urutsu-mura, Sahibara-gun,	CHIBA	work	"		/	VL	27 June	83
	Tokutaro SATO	797 Tenjin-machi, Sano City,	TOCHIGI		"		/	VL	23 June	84
								Total		3
22 June	Genjiro KOGURE	Oaza Mizorogi, Yokoko-mura Seta-gun,	GUMMA	Investigation on Property	from C1		/	VL	29 June	85
								Total		1
23 June	Yukimitsu HOSODA	c/o Matsuoka, 11, 3-chome Eshizenbori,	Chuo-ku, TOKYO		from C1		/	V	26 June	86
"	Kineo NATORI	8578 Senno, Ochiai-mura Suwa-gun,	NAGANO		Nomura	23 June		VL	13 July	87
"	Motoko SHINOZAKI	see	Ltr #68		Ogura	23 June				68/1
								Total		3

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LOG OF LETTERS FROM CITIZENS

Date	Name	Address	Ward C-T-V	Nature of Complaint	To translator Name	To translator Date	Date Typed	To Japanese Name	To Japanese Date	
24 June	Anonymous				Kamimura	24 June				88
"	Tanyoshi	Kamikaneba, —? mura Tone-gun, CHIBA			Nomura	29 June		LL	13 July	89 Total 2
26 June	Rikio KADA	Kazaki-machi CHIBA			Ogura	26 June		LL	13 July	90
"	G Honda	No address, (Edogawa ward)		Begging — no address	from CI		/			91
"	Yoshiro SUGAYA	3-1477 Sugayama, Sasagawa-machi, Katori-gun, CHIBA		Heavy Labor Problem	"		/	LL	27 June	92
"	Hiroko KOIBUCHI	2661 Mizukaido-machi, Yuki-gun, IBARAKI			Kamimura	26 June		LL	7 July	93
"	Wounded Ex-Soldiers Federation	SHIZUOKA			Nomura	26 June		LL	6 July	94
"	Takeo KATASE	c/o Kosuge, 39, 4-chome Nagasaki, Toshima Ward, TOKYO			from CI		/	LL	6 July	95
"	Aiko GONOBARA	2493 Kugo-machi Yokosuka-City, KANAGAWA			"		/	LL	6 July	96
										Total 7
28 June	Hinako SAKAMOTO	867, 4-Shimotakaido, Suginami-Ku, Tokyo		2nd lt. no reply needed	from CAS		/	LL	29 June	97
										Total 1
29 June	Eiichi NAKAGAWA	6670, 2, Itabashi-machi, Itabashi ward, Tokyo			Ogura	29 June		LL	13 July	98
										Total 1
30 June	Kiyoshi HIRAJIMA	Kanaya-mura, Kimitsu-gun CHIBA			from CI		/	LL	13 July	99
										Total 1

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LOG OF LETTERS FROM CITIZENS

Date	Name	Address	Ward C-T-V	Nature of Complaint	To translator Name	Date	Date Typed	To Japanese Name	Date	
3 July	Hiromichi TAGAMI	56 Tsukioka, Rozakura-mura, Niihari-gun, IBARAKI			from CI		/	✓✓	7 July	100
"	Masakichi KISHI	494 Oyaguchi-cho, Itabashi-ku, TOKYO			from CI via Leg & Govt			✓✓	18 July	101
								Total		2
10 July	Minako SAKAMOTO	— 2nd Ltr			Ogura	11 July	13 July			99/1
"	Kinichi YOKOMORI	70, 3-chome, Gotanda Shinagawa-ku, Tokyo			from C.I.		/	✓✓	13 July	102
"	Sojiro IKETANI	Gion, Shimda City, Shizuoka Pref.			from C.I.		/	✓✓	13 July	103
"	Shoichi IMAI	Chino Town, Suwa-gun, NAGANO			from C.I.		/	✓✓	13 July	104
"	Kiyoko HASEGAWA	26 Motohama-cho, 1-chome Hamamatsu City, Shizuoka			from C.I.		/	✓✓	13 July	105
								TOTAL 5		
12 July	Motoyoshi KIMURA and others	Kawakami-mura, Imba-gun CHIBA			Ogura	12July	13 July	✓✓	18 July	106
"	Keizo YOSHIMOTO	c/o Hidesaku Yokota, 1 2-chome Hamatsucho, Shiba, Minato-ku, TOKYO			from C.I.		/	✓✓	13 July	107
								TOTAL 2		
13 July	Kaoru YOKOO	87 Nishi-machi, Isezaki PO District, GUMMA			from C.I.		/	✓✓	18 July	108
"	Tsunao TASHIRO	c/o Takeo Ogawa, Kaden ~~[illegible]~~ Shimokano-mura, Tagata-gun, SHIZUOKA		not to answer	from C.I.		/			109
								TOTAL 2		
14 July	Minesaburo KITAYAMA	379 Haneda-Honmachi, Ota-ku TOKYO			from L&G		/	✓✓	18 July	110
								TOTAL 1		

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LOG OF LETTERS FROM CITIZENS

Date	Name	Address	Ward C-T-V	Nature of Complaint	To translator Name	To translator Date	Date Typed	To Japanese Name	To Japanese Date	
15July	Mitsuo KOMORI	c/o the Ichimeiso Apt, 200, 2-chome Umabashi, Suginami-ku, TOKYO			from C.I.		/	✓✓	18 July	111
"	Takanori TOGO	Chiyoda-machi, Yoshiwara City SHIZUOKA		Insurance Payments	from c.i.		/	✓✓	22 Aug	112
"	Kaneyasu MIYAMOTO	Kaesa, Toyoi PO District, ~~Toyoi-xxxx~~ Shimominochi-gun, NAGANO			from C.I.		/	✓✓	18 July	113
"	Masayoshi KONO	2084, Seki, Seki-mura, Chosei-gun, Chiba			written in English			✓✓	2 Aug	114
								TOTAL 4		
10July?	Takeo OSAWA	935 Minami-cho, Yawata-machi Ichihara-gun, Chiba Pref.		Request for adoption	from C.I.		/	✓✓	18 July	115
19July	Kenji NAKAYAMA	1559 Hirakata, Hirakata-machi Kitaadachi-gun, SAITAMA			from C.I.		/	19 July to L&G		116 ?
								TOTAL 1		
20July	Choko KAMIYA	2565 Kitayo, Manabe-machi Tsuchiura City, IBARAKI		Mal Practice Govt Ofc	Ogura	20July	22 July	~~Referred to Legal~~ ✓✓	0.31 July 1.22 Aug	117
								TOTAL 1		
21July	Kintaro TSUTSUI	2633 Kono-mura, Shimoina-gun, NAGANO			from C.I.		/	✓✓	24 July	118
								TOTAL 1		
24July	Keijiro KATO	Officials Residence of Matsumoto Juvenile Prison, Kirinakahara-machi, Matsumoto City, NAGANO			Ogura	24July	28 July	✓✓	2 Aug	119
"	Yasuo MAKINO	13, 2-chome, Kinshi-cho, Sumida-ku, Tokyo			from CI via PH		/	✓✓	31 July	120
								TOTAL 2		

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

LOG OF LETTERS FROM CITIZENS

Date	Name	Address	Ward C-T-V	Nature of Complaint	To translator Name	To translator Date	Date Typed	To Japanese Name	To Japanese Date	
25July	Ichiro MIYASHITA	2875 Saijo-mura, Hanishina-gun, Nagano			from C.I.		/	VV	2 Aug	121
								TOTAL	1	
29July	Motoko WATANABE	c/o Ushinosuke Fujiwara, Niibori, Kasumi-mura, Namekata-gun, IBARAKI			from C.I.		/	VV	2 Aug	122
								TOTAL	1	
31July	Masako SASAKI	258 Nakane-cho, Meguro-ku, TOKYO			Ogura	1Aug				123
								TOTAL	1	
1Aug	Yaeko ISHIGANI	8, 1 Mukojima, Sumida-ku, TOKYO			from CAS		/	V V	2 Aug	124
"	Fumiharu MIZUSAWA	1220 Fukushima, Showa-machi Kitatama-gun, TOKYO			from CAS		/	Indiv.	2 Aug	125
								TOTAL	2	
8Aug	Anonymous	Suginami Ward, Tokyo-To		Mensei Inn ~~Mensei Inn investigation~~	Nomura	8Aug	10 Aug	no reply ~~[illegible]~~		126
								TOTAL	1	
9Aug	Kajiro MURAYAMA	8 Shimmei-cho, Nakano-ku Tokyo		Delay in Payment of [illegible]	Arima	10Aug	10 Aug.			127
								TOTAL	1	
10Aug	Minsei-iin ?	Hisamoto Shirakawa District, Nagano City		~~Minsei Interest~~	Nomura	10Aug				128
								TOTAL	1	
12Aug	Keiichiro Shimizu	17 Kamiyoshi-cho, Shitaya PO, Tokyo		Aid to Handicapped	from CI		/	VV	22 Aug	129
"	Kumetaro Takeda	c/o Aobaryo, Kamiyamada, Tadao Village, Minamitama-gun, TOKYO		Un registered Hinnicle	from CI		/	VV	22 Aug	130
								TOTAL	2	

Replaced to L&G.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

LOG OF LETTERS FROM CITIZENS

Date	Name	Address	Ward C-T-V	Nature of Complaint	To translator Name	Date	Date Typed	To Japanese Name	Date	
15Aug	Toki TSURUOKA	c/o Hana Kawada, Kamimachi, Oaza-Tanuma, Tanuma-machi, Aso-gun, TOCHIGI		0252	from CI		/	V V	23 Aug	131
								TOTAL 1		
18Aug	Junichi KOD	2229 Kamiogura, Kinushima-mura, Kawachi-gun, TOCHIGI		0252 dtd 6 June recd	from C.I.		/	V V	21 Aug	132
"	Magotaro HASEGAWA	240 Komagata-cho, Kise-mura Seta-gun, GUMMA, dtd 24 May 50		Medical Aid	from C.I.		/	V V	21 Aug	133
								TOTAL 2		
22Aug	Choshiro SUZUKI	Katafuda, Yuzukami-mura Nasu-gun, TOCHIGI, dtd 26Jun50			from C.I.		/			134
								TOTAL 1		
23Aug	Tominosuke ~~OCHI~~ OUCHI	7035 Shaka-machi, Nakaminato-machi, Naka-gun, IBARAKI			from C.I.		/	V	30 Aug	135
								TOTAL 1		
24Aug	Tokutaro SATO	TOCHIGI (see #84)			from C.I.		/			84/1
"	Mieko Hanai	c/o Ogi Apartment Hse, 178, 3-chome Ogikubo, Suginami-ku, TOKYO			from C.I.		/	V	30 Aug	136
								TOTAL 2		
1Sept.	Kaneko KOIBUCHI	See #93			from C.I.		/			93/1
"	Mokendo SAITO	1761 Nishi-Hojuhana, Hojuhana-mura, Kitakatsushika-gun, SAITAMA			from C.I.		/	to Gen.	1 Sept.	137
"	Ella Keiko MITANI	62ei, 938 Sakusaate, CHIBA			WRITTEN IN ENG.		/			138
								TOTAL 3		
2Sept.	Naka Shibazaki	c/o Hana Kawada, No 272 Oaza-Tanuma Tanuma-machi, Aso-gun, TOCHIGI			from C.I. VIA KCCO		/			139

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 77-013

LOG OF LETTERS FROM CITIZENS

Date	Name	Address	Ward C-T-V	Nature of Complaint	To translator Name	To translator Date	Date Typed	To Japanese Name	To Japanese Date	
6Sept	Ito WADA	c/o Masujiro Ikeda, Saiwai-machi Iwata City, SHIZUOKA			Mori	7Sept	8Sept			140
"	G. KOGURE	See #85			Mori	8Sept	13Sept.			~~141~~ 85/1
							TOTAL 2			
8Sept.	Masayoshi KONO	See 114								114/1
							Total 1			
16Sept.	Masao IWASAWA	Shiota, Tobikazu-mura Aso-gun, TOCHIGI			Mori	16Sept	23Sept			141
?	Nobutaro MIYATA		TOCHIGI	Written in English						142
23Sept	Itsuzo SUZUKI	dtd 4 Sept	SHIZUOKA		Kanimura	25Sept				143
25Sept	Koki ANNO		TOCHIGI		Mori	25Sept				144
26Sept	M. SHIOJI		TOKYO							

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

MEMO ROUTING SLIP | *NEVER USE FOR APPROVALS, DISAPPROVALS, CONCURRENCES, OR SIMILAR ACTIONS.*

	INITIALS		
1 NAME OR TITLE S.Co.			CIRCULATE
ORGANIZATION AND LOCATION	DATE		COORDINATION
2			FILE
			INFORMATION
3			NECESSARY ACTION
			NOTE AND RETURN
4			SEE ME
			SIGNATURE

REMARKS Mr Johnson was acting Deputy Chief at the time the letter was written.

FROM NAME OR TITLE CI

ORGANIZATION AND LOCATION

DATE 31 Oct.

TELEPHONE

DD FORM 1 FEB 50 94 REPLACES NME FORM 94, 1 FEB 49, WHICH MAY BE USED.

1056—FEC Printing Plant—4-50—300M

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

東京丸ノ内三菱仲十一号館
関東民事本部 民事情報部

W・H ギルトナー
民事情報部長 殿

郵便はがき

東京都 杉並区 [illegible]
北村助産所方
[illegible]

[illegible]
九月二十八日

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

HY/mh

Date: 28 October 1950

To: KaCAR

From: Kiyoko Yamaguchi, c/o Kitamura Maternity Hospital,
7-914, Koenji, Suginami-ku, Tokyo

In the end of last month I received a letter from Mr. William F. Johnson, dated June 8. It seems to have come after I moved to the present address and I did not know anything about it. I am most grateful for your kindness. Thanks to your kindness, I have been receiving the livelihood protection allowance since September. I wrote a letter of gratitude to Mr. Johnson the other day.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

Return to PW Ltr

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

MEF/mm

KPW 095

21 June 1950

SUBJECT: Japanese National's Communication

TO: Chief
Tohoku Civil Affairs Region
APO 7

The attached petition, submitted by Shuji Ogura of Yamagata Prefecture, is transmitted as a matter pertaining to your command.

FOR THE CHIEF:

2 Incls
1. Ltr
2. Trans

GEO. B. NIBLOCK, Jr.
Major, Infantry
Deputy Chief

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

Date: May 15, 1950

From: Shuji Ogura, No. 570, Mukai-machi, Higashiogumi-mura, Mogami-gun, Yamagata Pref.

To : KCAR

Subject: Asking for finding a job.

I had been working at a small airplane parts manufacturing factory until a little before the end of the war when I moved to the present address. I am 38 years of age with wife and 3 children and had the right leg amputated due to a war wound in 1939 which has made it very difficult for me to find a job. Although my wife has a barber licence she cannot establish a shop due to lack of funds.

Such being the case I ask you to help me in finding a job so that I may support my family.

Inclusures : 2

A newspaper scrap
A piece of ¥8 postage-stamp

Translated by: K. Nogami
Checked by: S. Takei

S.K.

12

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

MEF/mm

KPW 095

21 June 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: Shuji Ogura (小椋周司)
No. 570, Mukai-machi, Higashiokuni-mura
Mogami-gun, Yamagata Prefecture
山形県最上郡東小国村字向町五七〇

Your letter, stating your difficulty in securing a job, has been received and referred to the chief of Tohoku Civil Affairs Region.

FOR THE CHIEF:

GEO. B. NIBLOCK, Jr.
Major, Infantry
Deputy Chief

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

095

Japanese National's Communication

1.	31July50	Chief, PW	Chief, L&Gov't	Forwarded herewith is a letter of petition sent by Choko Kamiya, 2565 Kitayo, Nanbe-machi, Tsuchiura City, Ibaraki Prefecture, stating her interest in clearing mal-practices in government procedures, as the matter under your jurisdiction.

LAST ITEM

ROBERT W. STEMPLE
Chief
Public Welfare Section

Returned from
L & G

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

095

Japanese National's Communication

1.	19July50	Chief, PW	Chief, Legal & Gov't	The attached letter is referred for your handling as it involves matters under your jurisdiction:

Kenji NAKAYAMA -(Insurance - possible criminal fraud)

LAST ITEM

ROLAND J. ARTIGUES
Chief
Public Welfare Section

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

095

Japanese National's Communication

1.	24June50	Chief, PW	Chief, Economics	The attached letter w/translation from citizen is referred for your handling as it involves matters under your jurisdiction:

Keiji TEZUKA - petition on payment of government compensation money and livelihood fund.

// LAST ITEM //////////////////////////////

ROLAND J. ARTIGUES
Chief
Public Welfare Section

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

Foster

Mrs

Shizuko, Urawa

Letter of Complaint Regarding "Presumed" Occupation Personnel

1	21June50	Public Welfare Section	Administration	1. In view of the fact that this complaint is concerned with what appears to be a former member of the Occupation and is therefore a personnel matter, it is being referred to your section for handling.

----------LAST ITEM----------

ROLAND J. ARTIGUES
Chief
Public Welfare Section

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

MEF/mm

KPW 095

10 June 1950

SUBJECT: Japanese National's Communication

TO: Chief
Tohoku Civil Affairs Region
APO 7

The attached petition, submitted by Yuji Aoyama of Fukushima Prefecture, is transmitted as a matter pertaining to your command.

FOR THE CHIEF:

2 Incls
1. Letter
2. Translation

WILLIAM F. JOHNSON
1st Lt. SS-USAR
Acting Deputy Chief

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

MEF/mm

KPW 095

10 June 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: Yuji Aoyama
No. 4664, 2-chome, Kitakata-machi, Fukushima Prefecture

Your letter dated 28 May 1950, stating your desire to receive Daily Life Security Law aid, has been received and referred to the chief of Tohoku Civil Affairs Region.

FOR THE CHIEF:

WILLIAM F. JOHNSON
1st Lt. SS-USAR
Acting Deputy Chief

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

~~Undated~~
28 May 50

To: Kanto Civil Affairs Region

From: Yuji Aoyama, No. 4664, 2-chome, Kitakata-machi, Fukushima Pref.

Subject: Assistance for the invalid requested

Yuji Aoyama was hired by 2910 Engineer Reproduction Detachment, Hq. 8th Army, Yokohama in March 1946 as a photographic darkroom technician at ¥ 700 a month. In May 1946, he went on a leave and visited his home at Kitakata-machi, Fukushima Prefecture. On the day following his arrival there, he got ill, it developing into pleurisy one month later and in the following year his case was found to be T.B. and was hospitalized at the Wakamatsu National Hospital in July 1949. Had no money for that and could not stay any longer in hospital. He applied to Fukushima prefectural government for getting medical expenses granted through the Fukushima Civil Affairs Team, but he was found disqualified, as his father was operating a hotel, where his wife alone was attending to business, both parents being too old. He had to leave hospital in September 1949 for lack of money to pay for the medical charges and is now at home.

He would like to know if there is any means whereby he might be able to get some monetary assistance because of his having got ill while working at the said Detachment. He has no health insurance contract. He says hispay for last 1½ months service has not been paid yet. He is in a straitened circumstance with all his articles disposed of.

(4 enclosures)

Translated by S. Ezawa

M.H.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

C O P Y

HEADQUARTERS
UNITED STATES ARMY SERVICE COMMAND C
MILITARY GOVERNMENT SECTION
LABOR DIVISION

APO 404
6 February 1946

MEMORANDUM FOR: Mr. Yuji Aoyama
4664 2-chome, Kitakata-machi
Fukushima-ken

Referring to your recent communication, if you will call at the Labor Division, Military Government Section, USASCOMC, located on the 2nd floor, N.Y.K. Building, Yokohama, we shall be happy to discuss further the possibility of a job for you.

We are particularly interested in your photographic ability. It is desired that you bring with you both the Leica and Rolleflex cameras, together with some samples of your work. We cannot tell you definitely what your salary will be until we know more of your ability. We feel certain, however, that it will not be less than ¥700 a month, and possibly more.

Regarding your lodging, if you go to work for us we can assign you quarters in one of the Japanese type hotels provided for that purpose. The cost of your food and rent would be quite reasonable.

I desire that you see me personally upon arrival at this office. If I should be away for a few days the officers here will sign you temporary duty in this office until my return, provided you bring this letter with you.

/s/L. B. Anderson
/t/L. B. ANDERSON
Captain Infantry
Chief, Labor Division

Capt. L. B. Anderson
27-24 Ereckson St.
East Elmhurst, L.I.
New York, N.Y.

C O P Y

Annex A'

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

HEADQUARTERS
UNITED STATES ARMY SERVICE COMMAND-C
MILITARY GOVERNMENT SECTION
LABOR DIVISION

Mr. Takeshi Takahashi- Yanagi Hotel
393 Namamugimachi
Tsurumiku
Yokohama

This is your authorization to provide lodging and food for 66 Yuji Aoyama who is an employee of the U.S.Army.

/s/F. Marsh
1st Lt. Inf.
Labor Officer

C O P Y

Annex B'

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

COPY

2910 REPRO. DET
APO 503

To Whom it may Concern; 13 April 1946

This is to certify that Yuji Aoyama has worked as photographic darkroom technician with me since 10 March 1946. He has proven himself a willing and concientious worker and I would qualify him for any other job of htis type that he might seek.

R.G. Kimble T/4 CE US ARMY
/s/ R.G. Kimble

Annex C'

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

file

095

Japanese National's Communication

1.	7June50	Public Welfare	Economics	The attached letters from citizens are referred for your handling as it involves matters under your jurisdiction: Keiichi OTA - Release of property from Occupation use. Heikichi AKUTSU - Re-establishment of Pension Reserve Fund Bank.

// LAST ITEM //

ROLAND J. ARTIGUES
Chief
Public Welfare Section

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

file.

095

Japanese National's Communication

1.	7June50	Public Welfare	Legal & Gov't	The attached letters from citizens are referred for your handling as it involves matters under your jurisdiction:

Masaoko IKEDA - Settlement of property.
~~Tadamasa KUMASHIRO - U.S. Pension~~
LAST ITEM

ROLAND J. ARTIGUES
Chief
Public Welfare Section

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

Miss Foster

095

Japanese National's Communication

1.	1July50 (JUNE)	Public Welfare	Legal & Gov't	The attached letter from citizen is referred for your handling as it involves matters under your jurisdiction.

OBANAWA, Shigezo - Lifting of purge to secure work. Does not want Daily Life Security Law aid.

// LAST ITEM //

ROLAND J. ARTIGUES
Chief
Public Welfare Section

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

Miss Foster
for your file

095

Communication of Japanese Nationals

1.	31May50	Public Welfare	Economics	The attached letters from citizens are referred for your handling as they involve matters under your jurisdiction:

Okada - Real estate
Saito - Public utilities
Nakamura - Bank loans
Kimura - Metallurgy engineering
Sonoda - Silk manufacturing
Tsujita - Housing law
Obanawa - Labor education

LAST ITEM

ROLAND J. ARTIGUES
Chief
Public Welfare Section

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

Miss Foster

Miss Foster

095

Communication of Japanese National

1.	31May50	Public Welfare	Public Health	The attached letter from citizen is referred for your handling as it involves matters under your jurisdiction: SATO, Hanako - Prostitutes matters LAST ITEM

ROLAND J. ARTIGUES
Chief
Public Welfare Section